

James Joyce's *Finnegans Wake*

English 9096A
I.5 and I.6
Sept.17, 2013

editions of *Finnegans Wake*

"Work in Progress":
various journals and small-press books 1924-1937
Finnegans Wake first edition:
May 4, 1939: London: Faber & Faber; NY: Viking
Corrections of Misprints:
separate 16-page list 1945, bound into book 1947
corrections incorporated into text 1958
Dutch translation by Erik Bindervoet and Robbert-Jan Henkes, 2002: list of Textual Variants, pp. 629-656
partial list in OUP paperback, 2012, pp. 631-646
The Restored Finnegans Wake, edited by Danis Rose and John O'Hanlon, Penguin, 2012

from email:

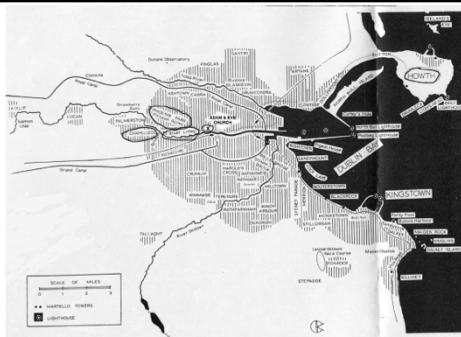
Trent University Website:
<http://www.trentu.ca/faculty/jjoyce/fw-3.htm>

George Sandulescu's Website:
<http://sandulescu.perso.monaco.mc/>

Univ. of Wisconsin Website: Joyce scholarship
<http://libtext-dev.library.wisc.edu/cgi-bin/JoyceColl/JoyceColl-idx?type=browse>

the guides (the 8 old men)

- 1) Joseph Campbell & Henry Morton Robinson – *Skeleton Key to FW* (1944): "monomyth" (*FW* 581.24)
- 2) Danis Rose & John O'Hanlon – *Understanding FW* (1982): Freud's condensation and displacement
- 3) John Gordon – *FW: A Plot Summary* (1986): "mimesis"; specific house, room, date (March 21-22, 1938)
- 4) Edmund Lloyd Epstein – *Guide Through FW* (2009): space and time; upper & lower halves of body; narration of story; no dream
- 5) William York Tindall – *Reader's Guide to FW* (1969): "this four-ring circus . . . a form for the feeling of being alive and kicking"
- 6) *A First-Draft Version of FW*, ed. David Hayman (1963)



map from Clive Hart and Leo Knuth
A Topographical Guide to James Joyce's Ulysses
2nd ed.; Colchester, UK: A Wake Newsletter Press, 1976

The Book of Kells (ca. 9th century)



"Tunc" page

Matthew 27:38
Tunc crucifixerant
XPI [Christi]
cum eo duos latrones
Then there were two
thieves crucified
with him (Christ)

see *FW* 119 ff.,
esp. 122.23

The Book of Kells (ca. 9th century)



"Chi rho" page
Matthew 1:18
XPI [Christi] autem
generatio
Now the birth of Christ



see FW 140.8-141.7
map from Louis O. Mink
*A Finnegans Wake
Gazetteer*
Bloomington:
Indiana University
Press, 1978,
p. 353

Aesop – The Fox and the Grapes

